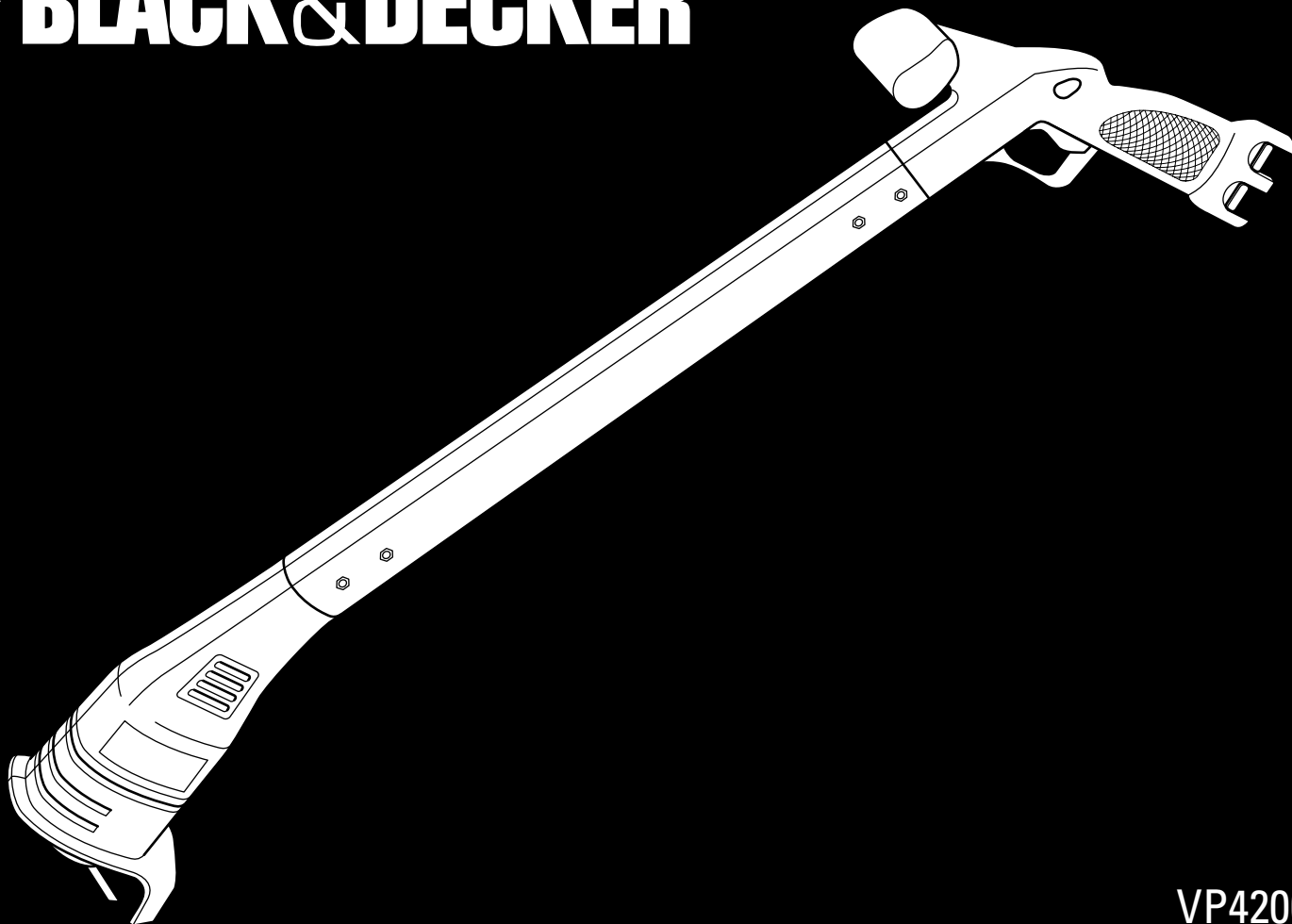




BLACK & DECKER®

VERSAPAK™



VP4200

The accessories illustrated are not included

Gli accessori illustrati non sono inclusi

Abgebildetes Zubehör ist nicht im Lieferumfang enthalten

Les accessoires figurant sur l'illustration ne sont pas fournis

De afgebeelde accessoires zijn optioneel

Los accesorios ilustrados no están incluidos

Os acessórios da figura não estão incluídos

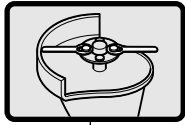
Τα εξαρτήματα που εικονίζονται δεν περιέχονται

Tilbehøret som vises medfølger ikke

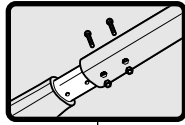
Kuvan tarvikkeet eivät sisälly pakkaukseen

Tilbehøret som vises inngår ikke

Tillbehören som visas ingår ej



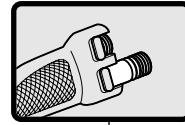
8



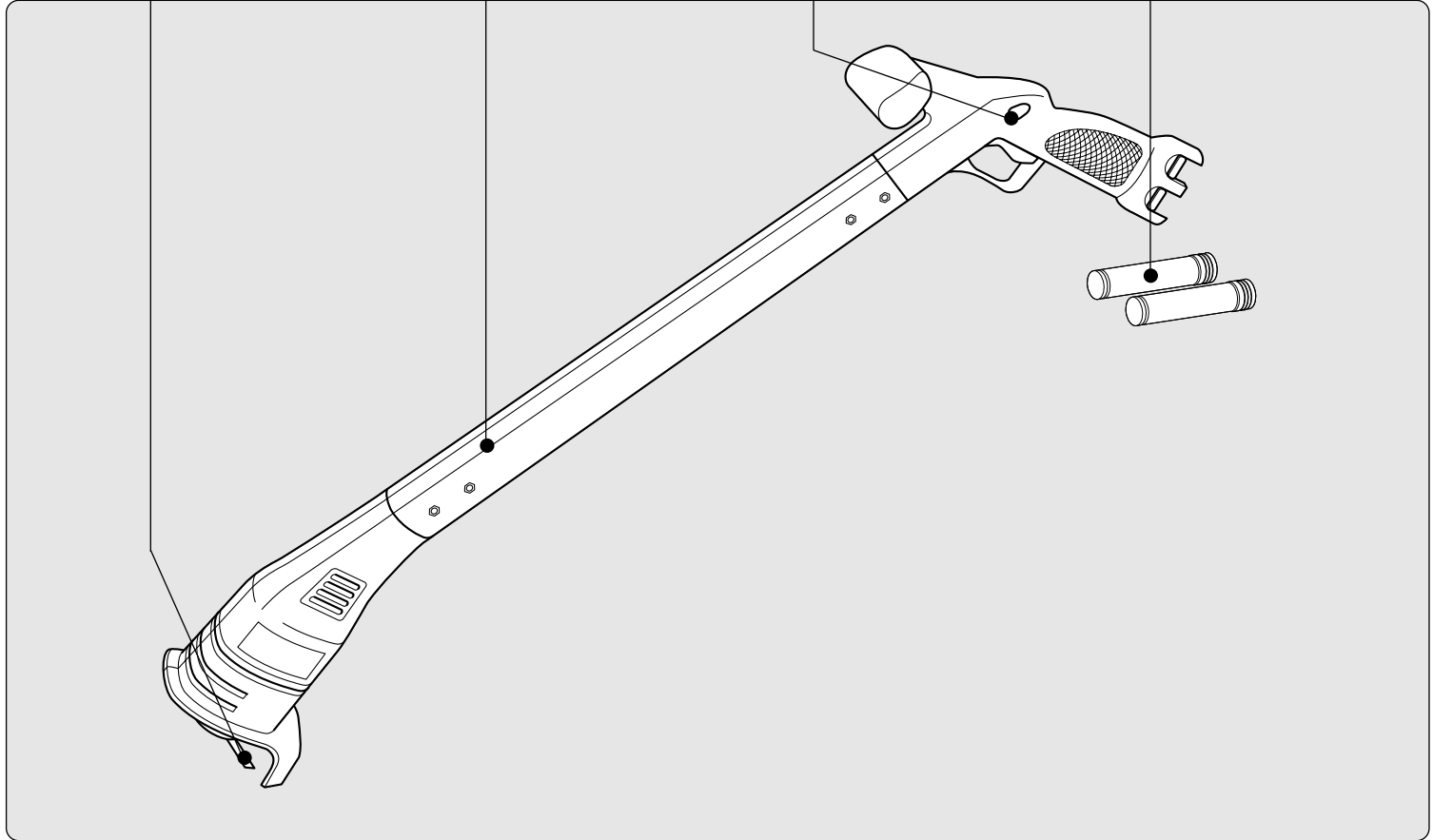
5



6



3



ENGLISH Congratulations!

Congratulations on the purchase of your Black & Decker VersaPak product. The VersaPak System is designed to power all products in the VersaPak family redefining cordless convenience by eliminating the need for various types of batteries and chargers. This helps you save money on every additional VersaPak product you buy. Enjoy the convenience and reliable performance of this Black & Decker VersaPak product and look for other Black & Decker products in the VersaPak System - the future of cordless convenience.

ITALIANO Congratulazioni!

Congratulazioni per aver scelto il prodotto VersaPak di Black & Decker. VersaPak System è studiato per alimentare tutti i prodotti della famiglia VersaPak, e aumenta la praticità d'uso degli utensili a batteria eliminando la necessità di tipi diversi di batterie e caricabatterie. Ciò permette un risparmio per ogni prodotto addizionale VersaPak che acquistate. Appreziate la convenienza e l'affidabilità di questo prodotto VersaPak di Black & Decker e cercate gli altri prodotti Black & Decker con VersaPak System - il futuro nella convenienza degli strumenti a batteria.

DEUTSCH Herzlichen Glückwunsch!

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf dieses Produktes aus dem vielseitigen VersaPak System. Dieses System ist so gestaltet, daß es alle Produkte in der VersaPak Familie mit derselben Batterie betreibt. Das VersaPak System gibt dem Begriff Akkuprodukt eine neue Bedeutung, da es den Aufwand von mehreren Akkus und Aufladegeräten für verschiedene Produkte abschafft. Dadurch sparen Sie beim Kauf jedes weiteren VersaPak Produktes bares Geld. Wir wünschen Ihnen viel Freude an der einfachen Handhabung und der zuverlässigen, hohen Leistung dieses Black & Decker VersaPak Produktes. Bei Ihrem Händler finden Sie weitere Produkte aus der reichhaltigen Palette des VersaPak Systems - der Zukunft für schnurlose Vielfalt.

FRANÇAIS Felicitations!

Nous vous remercions de votre confiance pour l'achat d'un produit Black & Decker VersaPak. Le système VersaPak permet d'utiliser un même pack batterie pour tous les outils de la gamme VersaPak. Ce système repense entièrement l'univers du sans fil en éliminant les contraintes liées à l'utilisation de chargeurs et de batteries multiples et incompatibles. Ceci vous permet d'économiser de l'argent sur tous les autres produits VersaPak que vous achèterez. Découvrez l'efficacité et le confort d'utilisation de cet outil Black & Decker VersaPak et pensez à essayer tous les autres produits conçus pour le système VersaPak - l'avenir de la polyvalence sans fil.

NEDERLANDS Gefeliciteerd!

Gefeliciteerd met de aankoop van uw Black & Decker produkt uit het VersaPak assortiment. Het VersaPak systeem is ontworpen om alle produkten uit het VersaPak assortiment te voeden met dezelfde akku. Het systeem geeft een nieuwe betekenis aan snoerloos gemak door het overbodig maken van allerlei verschillende batterijtypes en opladers. Dit stelt u in staat om geld te besparen bij elke toekomstige aankoop van een VersaPak produkt. Geniet van het gebruiksgemak en de betrouwbare prestaties van dit VersaPak produkt van Black & Decker en bekijk ook eens de andere produkten uit ons VersaPak assortiment - de toekomst in snoerloos gemak.

ESPAÑOL ¡Felicidades!

Felicidades por a compra de un producto Black & Decker VersaPak. El sistema VersaPak fue concebido para servir a todos los productos de la familia VersaPak dando una nueva dimensión a las herramientas sin cable a traves de la eliminación de varios tipos de baterías y cargadores. Permite también ahorrar dinero en cada producto adicional VersaPak que compre. Disfrute de la comodidad y fiabilidad de esta gama de productos de Black & Decker, el futuro en herramientas sin cable.

PORTUGUÊS Parabéns!

Parabéns pela compra desta ferramenta Black & Decker VersaPak. O sistema VersaPak foi concebido para servir todos os produtos da família VersaPak dando uma nova dimensão às ferramentas sem fio, através da eliminação de vários tipos de baterias e carregadores. Permite-lhe também poupar dinheiro em cada compra adicional de ferramentas VersaPak. Disfrute da comodidade e fiabilidade desta gama de produtos da Black & Decker - o futuro em ferramentas sem fio.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ Ευχαρητήρια!

Συγχαρητήρια για την προτίμησή σας στην αγορά Black & Decker VersaPak. Το VersaPak σύστημα είναι σχεδιασμένο έτσι ώστε μπορεί να χρησιμοποιηθεί και με τα υπόλοιπα προϊόντα της οικογένειας VersaPak, χωρίς να χρειάζεται κάθε φορά ν' αγοράζετε καινούργιες μπαταρίες και φορτιστές, με αποτέλεσμα να γλιτώνετε χρήματα σε κάθε νέο προϊόν VersaPak που αγοράζετε. Χάρητε την ευκολία και αξιοπιστία που σας παρέχει η απόδοση των προϊόντων Black & Decker VersaPak - το μέλλον της ευκολίας που παρέχουν τα επαναφορτιζόμενα.

DANMARK

Tak fordi du har valgt et VersaPak-produkt fra Black & Decker. VersaPak-systemet er konstrueret således, at det skal kunne fungere som kraftkilden i VersaPak-familien. VersaPak-systemet gør det endvidere at have flere forskellige opladere og batterier. Det kablefri alternativ bliver endnu mere bekvemt. Du vil kunne spare penge ved køb af et nyt VersaPak-produkt. Black & Decker's VersaPak-produkt er bekvemt og pålideligt. Der findes også andre produkter i VersaPak-systemet. Fremtidens kablefri bekvemmelighed.

SUOMI

Kiitos, että olet valinnut Black & Deckerin VersaPak-tuotteen. VersaPak-järjestelmä on suunniteltu niin, että sitä voi käyttää voimanlähteenä kaikissa VersaPak-tuotteissa. VersaPak-järjestelmässä ei tarvitse enää eri akkuja ja latureita; akkukäyttöinen vaihtoehto on entistä helpompaa valinta. Säästät rahaa joka kerralla, kun ostat VersaPak-tuotteen. Tämä Black & Deckerin VersaPak-tuote on mukava ja luotettava, kuten myös muutkin Black & Deckerin VersaPak-tuotteet. Koe tulevaisuuden akkukäytön mukavuus!

NORGE

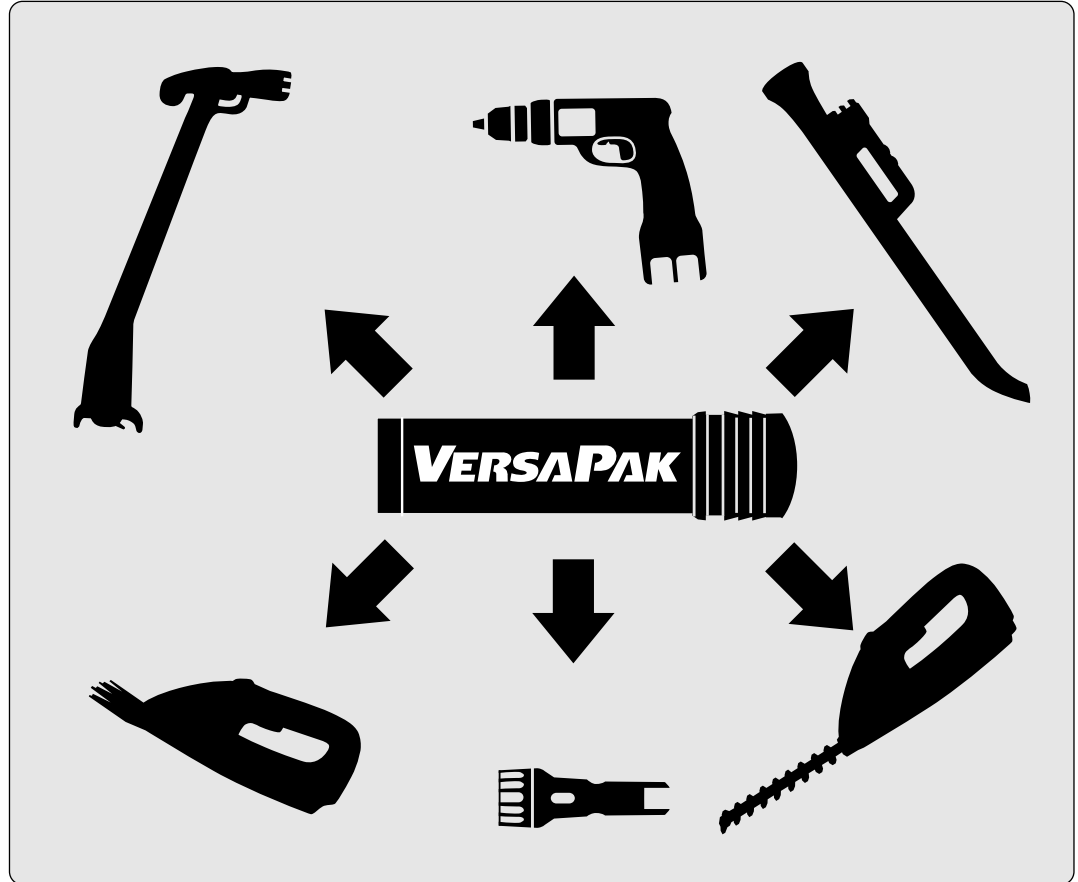
Takk for at du har valgt et VersaPak-produkt fra Black & Decker. VersaPak-systemet er konstruert slik at det skal være kraftkilden til samtlige produkter i VersaPak-familien. På grunn av VersaPak-systemet trenger du ikke flere ladere og batterier, det holder med en lader og ett batteri til samtlige produkter. Det oppladbare alternativet blir enda mer brukervennlig. Du kommer til å spare penger ved hvert nytt kjøp av et VersaPak-produkt.

SVERIGE

Tack för att Du har valt en VersaPak-produkt från Black & Decker. VersaPak-systemet är konstruerat så att det skall utgöra kraftkällan till alla produkter i VersaPak-familjen. Tack vare VersaPak-systemet så behöver Du inte längre flera olika laddare och batterier. Det sladdlösa alternativet blir ännu bekvämare. Du kommer att spara pengar vid varje nytt köp av en VersaPak-produkt. Black & Deckers VersaPak-produkt är bekväm och tillförlitlig. Det finns även andra Black & Decker produkter i VersaPak-systemet. Den framtida sladdlösa bekvämligheten.

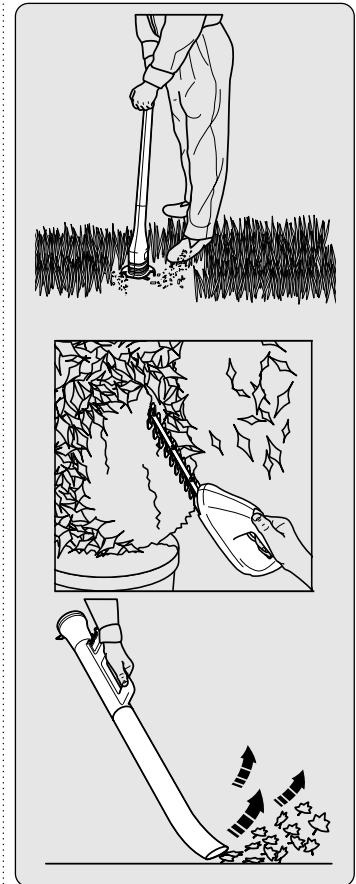
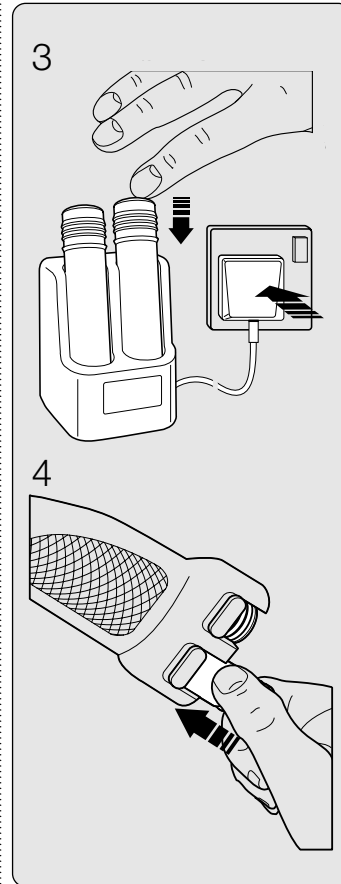
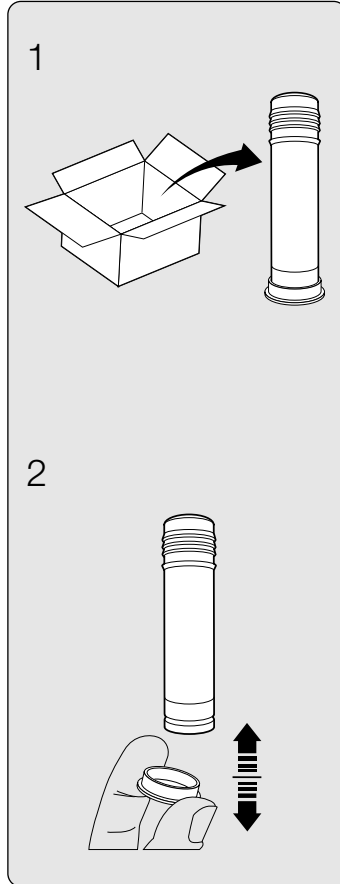


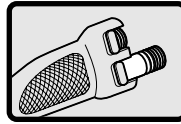
- Ⓒ The multi product VersaPak system
- Ⓘ Il sistema multi-utensile a batteria VerVersaPak
- Ⓓ Das vielseitige VersaPak System
- Ⓕ Le système multi-outils sans fil VersaPak
- Ⓓ VersaPak: het veelzijdige akku systeem
- Ⓔ El sistema multiproductos sin cable VersaPak
- ⒫ O sistema multi-produto VersaPak
- Ⓖ Το πολλαπλής χρήσεως προϊόν με σύστημα VersaPak
- Ⓓ VersaPak-systemet er et multi-produkt-system
- Ⓕ Monituotteinen VersaPak-järjestelmä
- Ⓓ VersaPak-systemet med en rekke produkter
- Ⓕ VersaPak-systemet med många produkter





- Ⓒ **How to use the VersaPak system**
- Ⓘ **Come usare VersaPak System**
- Ⓓ **Einsatz des VersaPak Systems**
- Ⓕ **Comment utiliser le système VersaPak**
- Ⓖ **Hoe u het VersaPak systeem moet gebruiken**
- Ⓔ **Como utilizar el sistema VersaPak**
- Ⓗ **Como utilizar o sistema VersaPak**
- Ⓒ **Πως να χρησιμοποιείτε το VersaPak**
- Ⓓ **Anvendelse af VersaPak-systemet**
- Ⓕ **VersaPak-järjestelmän käyttö**
- Ⓖ **Bruk av VersaPak-systemet**
- Ⓒ **Användning av VersaPak-systemet**





(GB) **How to handle VersaPak batteries**

(I) **Come usare le batterie VersaPak**

(D) **Handhabung der VersaPak-Batterie**

(F) **Comment manipuler les packs batteries VersaPak**

(NL) **Hoe u VersaPak akku's gebruikt**

(E) **Manejo de los sticks bateria**

(P) **Como manusear as baterias VersaPak**

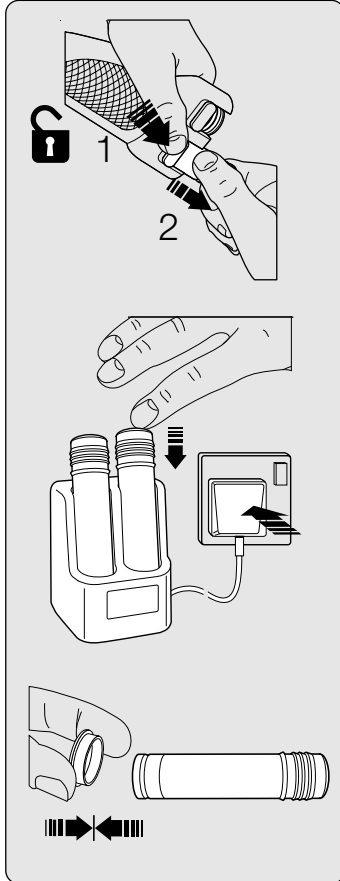
(GR) **Πως να μεταχειρίζεστε τις μπαταρίες του VersaPak**

(DK) **Hvordan anvendes VersaPak batterier**

(FIN) **Kuinka VersaPak-akkuja käsitellään**

(N) **Hvordan håndtere VersaPak-batteriene**

(S) **Att hantera VersaPak-batterier**



Now you can use and recharge the batteries many times. Replace red cap after use.

Adesso potete usare e ricaricare le batterie molte volte. Rimettere il cappuccio rosso dopo l'uso.

Die Akkupacks des Versapak-Systems können Sie immer wieder gebrauchen und neu laden. Stecken Sie die rote Sicherheitskappe nach dem Gebrauch auf den Akku.

Maintenant vous pouvez recharger et utiliser les batteries plusieurs fois. Remettre le capuchon rouge sur la batterie après usage.

Nu kunt u deze akku's gebruiken en veelvuldig opladen. Plaats rode dop terug na gebruik.

Ahora puede usar y recargar las baterías muchas veces. Coloque el capuchón rojo después de usar la batería.

Agora pode usar e recarregar as baterias inúmeras vezes. Coloque sempre a tampa vermelha depois de usar a bateria.

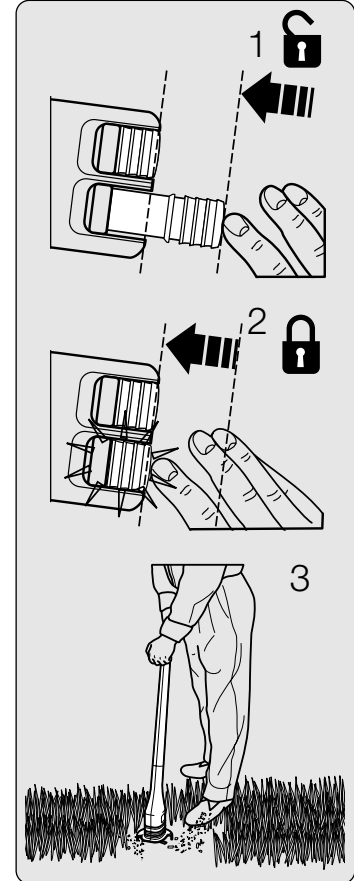
Τώρα μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τις μπαταρίες πολλές φορές. Μετά την χρήση επανατοποθετείτε τα κόκκινα πώματα.

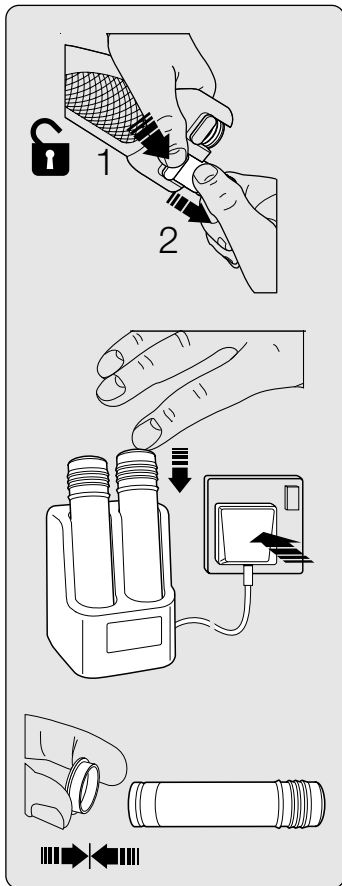
Nu kan du anvende og oplade batterierne mange gange. Den røde hætte sættes på igen efter brug.

Nyt voit käyttää ja ladata akkuja monta kertaa. Aseta punainen korkki paikalleen käytön jälkeen.

Du kan bruke og lade batteriene mange ganger. Sett alltid på plashetten etter bruk.

Nu kan Du använda och ladda batterierna många gånger. Lägg tillbaka rött lock efter användning.





To allow immediate re-use of the batteries we recommend recharging them before storage.

Prima di riporre l'utensile si raccomanda di ricaricare le batterie per permettere un immediato riutilizzo.

Um die Akkupacks ständig einsatzbereit zu haben, empfehlen wir Ihnen, sie vor einer Lagerung erst zu laden.

Afin de permettre une utilisation immédiate de l'outil, nous vous recommandons de recharger les batteries avant leur rangement.

Om onmiddellijk hernieuwd gebruik te kunnen maken van uw akku's raden wij aan vóór het opbergen op te laden.

Para tener siempre las baterías preparadas, recomendamos recargarlas antes de guardarlas.

Para uso inmediato, sugere-se a recarga das baterias antes de guardar a lixadora.

Για να είναι η μπαταρίες έτοιμες για χρήση προτείνουμε να τις επαναφορτίσετε πριν την φύλαξη.

Til hurtig genanvendelse af batterierne anbefaler vi genopladning før opbevaring.

Jotta akut olisivat heti käyttövalmiita, suosittelemme niiden latausta ennen säilöön laittamista.

For hurtig gjenbruk av batteriene, anbefaler vi opplading før lagring.

För att möjliggöra omedelbar återanvändning av batterierna rekommenderar vi att de laddas innan förvaring.

To ensure maximum performance, batteries should be recharged prior to use.

Per assicurare le massime prestazioni, la batteria deve essere ricaricata prima dell'uso.

Der Akku sollte vor jedem Gebrauch aufgeladen werden, um die maximale Leistung nutzen zu können.

Pour obtenir une performance maximale, les batteries doivent être rechargées avant utilisation.

Voor maximale prestaties moeten de akku's opgeladen worden vóór gebruik.

Para asegurar los mejores resultados, las baterías se han de cargar antes de usar.

Para garantir máximo rendimento, as baterias devem ser carregadas antes de usar.

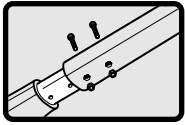
Για να έχετε την μέγιστη απόδοση, οι μπαταρίες πρέπει να είναι φορτισμένες πριν την χρήση.

For at opnå maksimal ydelse skal batterierne altid oplades før anvendelse.

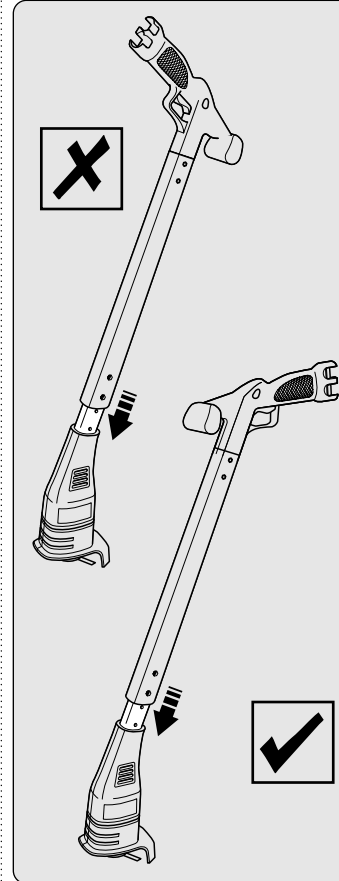
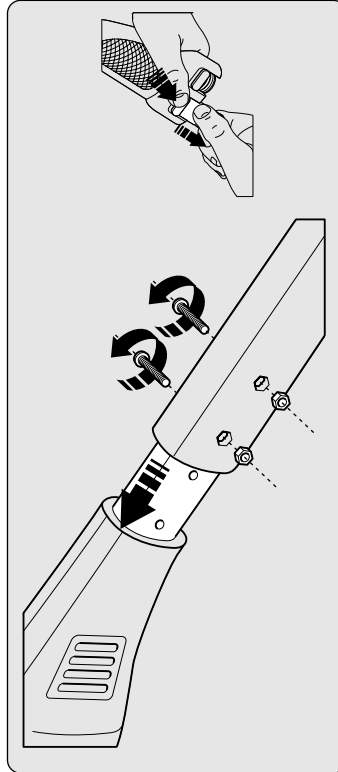
Maksimaalisen suorituskyvyn saamiseksi tulee akut ladata aina ennen käyttöä.

For maksimal ytelse skal batteriene alltid lades før bruk.

För maximal prestanda skall batterierna alltid laddas före användning.

**i**

- Ⓒ GB **Assembly**
- Ⓒ I **Dotazione**
- Ⓒ D **Zusammenbau**
- Ⓒ F **Montage**
- Ⓒ NL **Montage**
- Ⓒ E **Montaje**
- Ⓒ P **Montagem**
- Ⓒ GR **Συναρμολόγηση**
- Ⓒ DK **Montering**
- Ⓒ FIN **Kokoaminen**
- Ⓒ N **Montering**
- Ⓒ S **Montering**



Fully assemble trimmer before use.

Assicuratevi che il tagliaerba a batteria sia completamente montato prima dell'uso.

Benutzen Sie Ihren Rasentrimmer nur, wenn er komplett montiert ist.

Veillez à assembler complètement le taille-herbe avant utilisation.

Gebruik alleen een volledig gemonteerde strimmer.

Monte completamente el recortabordes antes de usarlo.

Monte o aparador totalmente antes de usar.

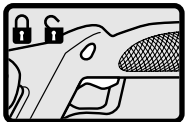
Συναρμολογήστε την μηχανή φινιρίσματος πριν την χρήση.

Saml græstrimmeren helt før anvendelse.

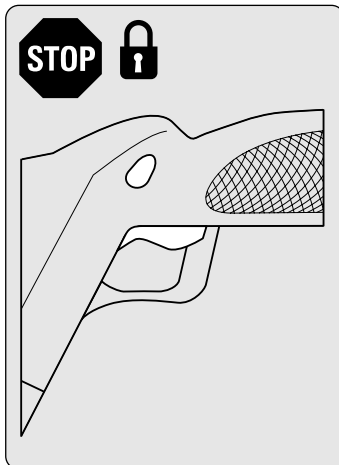
Kokoa reunasakset ennen käyttöä.

Monter gresstrimmeren før bruk.

Montera grästrimmaren före användning.



- (GB) **Switch operation**
- (I) **Uso dell'interruttore**
- (D) **Ein-/Ausschalter**
- (F) **Mise en service**
- (NL) **Bediening van de schakelaar**
- (E) **Conexión**
- (P) **Como pôr a funcionar**
- (GR) **Λειτουργία του διακόπτη**
- (DK) **Start af stiksaven**
- (FIN) **Pistosahan käynnistys**
- (N) **Av/på bryter**
- (S) **Start av sticksågen**



The blade trimmer is fitted with a lock off switch - in the idle position accidental starting is avoided.

Il tagliaerba a batteria è dotato di interruttore di sicurezza per evitare avviamenti accidentali.

Der Rasentrimmer ist mit einer Einschaltsperrre ausgestattet, welche ein unbeabsichtigtes Einschalten verhindert.

Le taille-herbe sans fil possède un interrupteur non blocable en position marche. En position arrêt, toute mise en marche accidentelle est impossible.

De grastrimmer is uitgerust met een veiligheidsschakelaar - in de neutrale stand voorkomt u plotseling starten.

El recortabordes lleva un interruptor de seguridad para evitar una conexión accidental.

A aparador de relva possui botão de bloqueio do interruptor, que evita o arranque acidental.

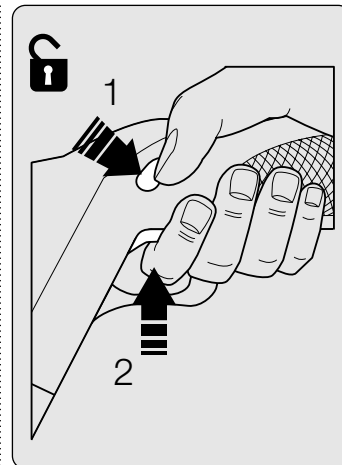
Η μηχανή φινιρίσματος σας διαθέτει διακόπτη ασφάλεια στο πλάι της λαβής, έτσι αποφεύγεται η τυχαία εκκίνηση.

Græstrimmeren har en sikkerhedsafbryder, som forhindrer utilsigtet start.

Nurmikonviimeistelijässä on turvavirrankatkaisija, joka estää tahattoman käynnistyksen.

Gresstrimmeren har en sikkerhetsbryter som hindrer utilsiktet start.

Grästrimmaren har en säkerhetsbrytare som förhindrar oavsiktlig start.



To start blade trimmer, first depress lock off button (1) and then trigger switch (2).

Per azionare il tagliaerba a batteria, premere il bottone di sicurezza (1) e quindi l'interruttore (2).

Um den Rasentrimmer einzuschalten drücken sie zuerst den Entriegelungsknopf (1) und betätigen dann den Ein-/Ausschalter (2).

Pour mettre en marche le taille-herbe sans fil, débloquez le verrouillage puis appuyez sur la gâchette.

Om de grastrimmer in te schakelen, eerst de veiligheidsschakelaar (1) indrukken en vervolgens de drukschakelaar (2).

Para conectar el recortabordes, suelte el botón de bloqueo (1) y apriete el interruptor (2).

Para ligar a aparador de relva, pressione o botão de bloqueio (1) e depois, o interruptor (2).

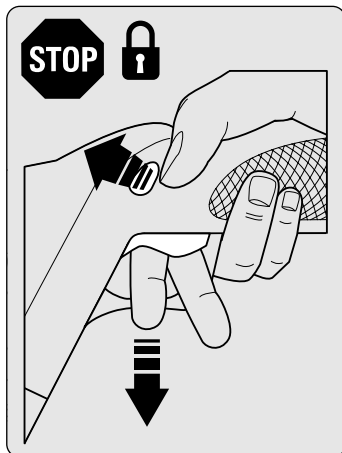
Για να θέσετε σε λειτουργία την μηχανή φινιρίσματος πρώτα πιέστε τον διακόπτη ασφαλείας (1) και μετά την σκανδάλη εκκίνησης (2).

For at starte græstrimmeren, tryk låseknappen ind (1) og dernæst strømfryderen (2).

Käynnistääkseeni nurmikonviimeistelijän paina ensin lukitusnappia (1) ja sen jälkeen virrankatkaisijaa (2).

For å starte gresstrimmeren, trykk først inn låseknappen (1) og deretter strømbryteren (2).

För att starta grästrimmaren, tryck först in låsknappen (1) och sedan strömbrytaren (2).



On release of the trigger switch, blade trimmer returns automatically to the idle/lock off position.

Rilasciando l'interruttore, il tagliaerba a batteria si ferma, ritornando automaticamente alla situazione iniziale di sicurezza.

Wenn der Ein-/Ausschalter losgelassen wird, schaltet sich automatisch die Einschaltsperr ein.

Dès que la gâchette est lâchée, le tailleherbe sans fil revient automatiquement en position de verrouillage.

Als u de drukschakelaar loslaat, schakelt u de grastrimmer automatisch uit.

Al soltar el interruptor, éste vuelve a la posición de bloqueo automáticamente.

Ao desligar o aparador de relva, o dispositivo de travamento do interruptor fica accionado automaticamente.

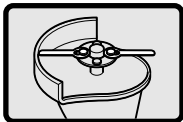
Αφήνοντας την σκανδάλη εκκίνησης η μηχανή φινιρίσματος αυτόματα επιστρέφει στη θέση ασφαλείας.

Når strømfryderen slippes er græstrimmeren automatisk i tomgang/låst position.

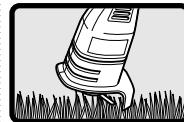
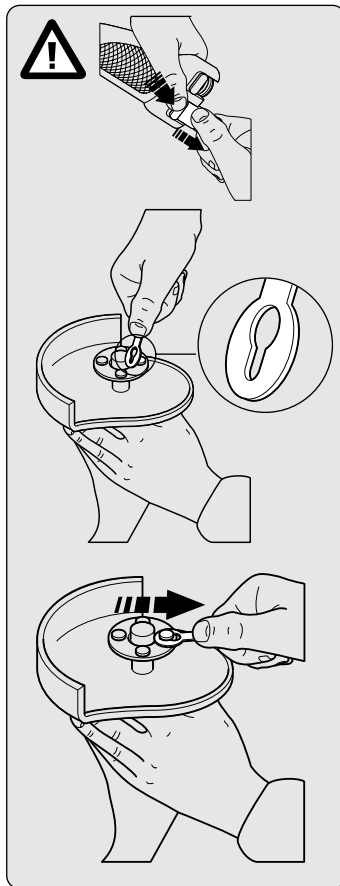
Päästettäessä irti virrankatkaisijasta palautuu nurmikonviimeistelijä automaattisesti lukitusasentoon.

Når strømbryteren slippes går gresstrimmeren automatisk tilbake til låst posisjon.

När strömbrytaren släpps återgår grästrimmaren automatiskt till låst position.



- Ⓒ **Replacing the blade**
- Ⓘ **Sostituzione della lama**
- Ⓓ **Sägeblattwechsel**
- Ⓕ **Remplacement de la lame**
- Ⓝ **Vervang het zaagblad**
- Ⓔ **Cambiar la hoja**
- Ⓟ **Mudar a lâmina**
- Ⓖ **Αλλάζοντας τον δίσκο**
- Ⓓ **Udskiftning af kniv**
- Ⓕ **Sahanterän vaihto**
- Ⓝ **Skiftning av sagblad**
- Ⓔ **Byte av sågblad**



i

- Ⓒ **Using your blade trimmer**
- Ⓘ **I Uso del tagliaerba a batteria**
- Ⓓ **Einsatz Ihres Rasentrimmers**
- Ⓕ **Utilisation de votre taille-herbe**
- Ⓝ **Het gebruik van uw strimmer**
- Ⓔ **Het gebruik van uw strimmer**
- Ⓟ **Utilizando su recortabordes**
- Ⓖ **Utilização do aparador de relva**
- Ⓓ **Χρησιμοποιώντας την μηχανή φινιρίσματος**
- Ⓕ **Anvendelse af græstrimmeren**
- Ⓕ **Nurmikonviimeistelijän käyttö**
- Ⓔ **Bruk av gresstrimmeren**

Before trimming, inspect areas for foreign objects which could come in contact with the blades.

Prima di procedere al taglio, verificate che la zona sia libera da oggetti estranei che potrebbero venire a contatto con le lame.

Entfernen Sie vor Arbeitsbeginn Fremdkörper aus dem Arbeitsbereich, die die Messer beschädigen könnten.

Assurez-vous, avant utilisation, qu'il n'y a aucun objets ou débris qui puissent entrer en contact avec les lames.

Let voor u begint met strimmen op opstakels die in contact kunnen komen met de mesjes.

Antes de cortar, revise el área pave evitar el contacto con las hojas de objetos extraños.

Antes de iniciar o corte inspeccione a zona onde o vai fazer.

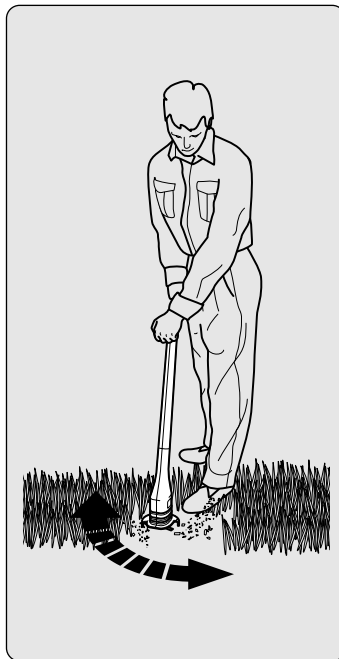
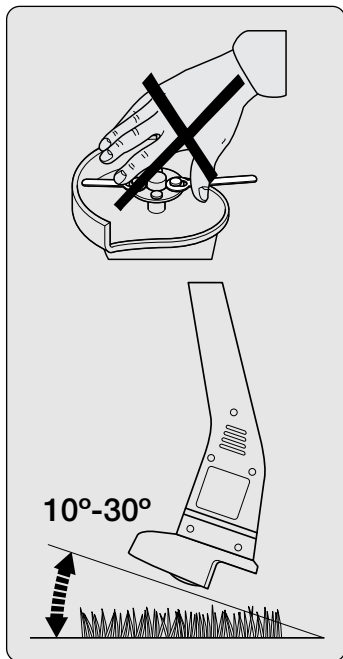
Πριν ξεκινήσετε ελέγξτε για τυχόν αντικείμενα που θα μπορούσαν να βλάψουν τις λεπίδες.

Før trimningen påbegyndes, bør man kontrollere, at der ikke ligger genstande, som kan komme i kontakt med knivene.

Ennen viimeistelyä tarkista, ettei viimeisteltävällä alueella ole vieraita esineitä, jotka voivat osua teriin.

Kontroller at det ikke finnes gjenstander som kan komme i kontakt med knivene før arbeidet startes.

Kontrollera att det inte finns främmande föremål som kan komma i kontakt med knivarna innan trimning påbörjas.



Use only for trimming grass and weeds.

Utensile adatto solo al taglio di erba.

Verwenden Sie die Grasschere nur zum Schneiden von Gras und Pflanzen.

N'utilisez le taille-herbe que pour les pelouses et les mauvaises herbes.

Gebruik alleen voor gras strimmen
Utilicela sólo para cortar césped o hierbas.

Use apenas para cortar relva e ervas.

Χρησιμοποιήστε μόνο για γρασίδι και χόρτα.

Anvend kun til trimming af græs og ukrudt.

Trimmaa ainoastaan ruohoa ja rikkaruohoja.

Trim kun gress og ugress.

Trimma endast gräs och ogräs.

Caution: Blade coasts after switch off.

Attenzione! Dopo il ripascio dell'interruttore e lo spegnimento del motore, le lame si muovono in folle per un secondo circa.

Achtung! Messer laufen nach Ausschalten des Gerätes nach.

Attention: La lame continue de fonctionner pendant un instant après l'arrêt de la machine.

Opgelet: Het mes draait nog even door.

¡Atención! La hoja se mueve 1 segundo después de desconectar.

Atenção: A lâmina roda livre após desligar.

Προσοχή: Η λεπίδα συνεχίζει να κινείται για λίγο και μετά από την διακοπή της λειτουργίας.

Advarse!! Knivene kører et stykke tid efter at strømafbrøderen er sluppet.

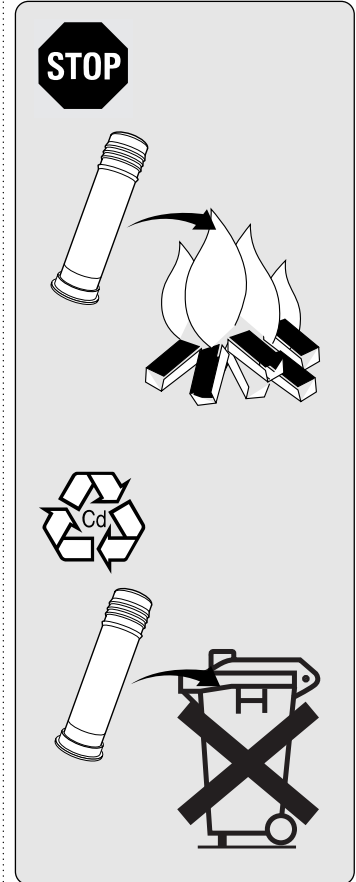
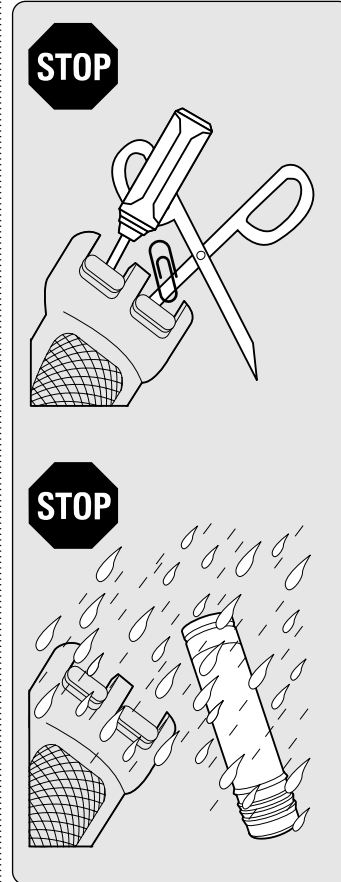
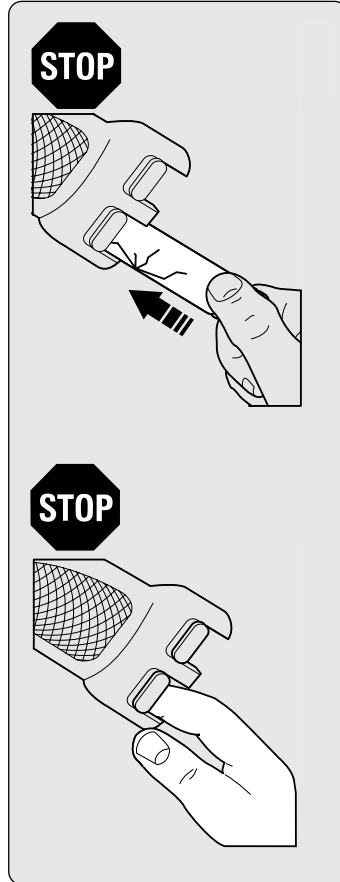
Varoitus! Terät pyörivät jonkin aikaa koneen sammuttamisen jälkeen.

Advarse!! Knivene beveger seg en kort stund etter at bryterene slippes.

Varning! Knivarna rör sig något efter strömbrytaren släppts.



- Ⓒ **GB** Please read the safety instructions
- Ⓒ **I** Si prego di leggere le norme antinfortunistiche
- Ⓒ **D** Bitte lesen Sie die Sicherheitshinweise!
- Ⓒ **F** Pensez à lire la notice de sécurité
- Ⓒ **NL** Lees a.u.b. de veiligheidsadviezen
- Ⓒ **E** Lease por favor las instrucciones de seguridad
- Ⓒ **P** Por favor leia as instruções
- Ⓒ **GR** Διαβάστε τις οδηγίες χρήσεως
- Ⓒ **DK** Læs venligst sikkerhedsforeskrifterne
- Ⓒ **FIN** Lue turvallisuusohjeet
- Ⓒ **N** Les sikkerhetsforskriftene
- Ⓒ **S** Läs säkerhetsföreskrifterna



ENGLISH

EC Declaration of Conformity

We declare that units: **VP4200** conform to: 89/392/EEC, EN50144, 89/336/EEC, EN55014, 73/23/EEC, EN55104

A weighted sound pressure ???dB (A)
A weighted sound power ???dB (A)
Hand/arm weighted vibration ???m/s²

Brian Cooke

Director of Engineering
Spennymoor, County Durham DL16 6JG, UK

ITALIANO

Dichiarazione di Conformità EC

Si dichiara che i prodotti: **VP4200** sono conformi a: 89/392/EEC, EN50144, 89/336/EEC, EN55014, 73/23/EEC, EN55104

Pressione sonora ???dB (A)
Potenza sonora ???dB (A)
Livello di vibrazione mano-braccio ???m/s²

Brian Cooke

Director of Engineering
Spennymoor, County Durham DL16 6JG, UK

DEUTSCH

EG Konformitätserklärung

Wir erklären hiermit, daß die folgenden Elektrowerkzeuge: **VP4200** der Richtlinie: 89/392/EEC, EN50144, 89/336/EEC, EN55014, 73/23/EEC, EN55104 entsprechen

Lpa (Schalldruck) ???dB (A)
Lpa (Schalleistung) ???dB (A)
Gewichteter Effektivwert der Beschleunigung ???m/s²

Brian Cooke

Director of Engineering
Spennymoor, County Durham DL16 6JG, UK

FRANÇAIS

Attestation de Conformité EC

Nous déclarons que les produits: **VP4200** sont conformes aux: 89/392/EEC, EN50144, 89/336/EEC, EN55014, 73/23/EEC, EN55104

Niveau de pression acoustique ???dB (A)
Niveau de puissance acoustique ???dB (A)
Niveau de vibration main-bras ???m/s²

Brian Cooke

Directeur du développement
Spennymoor, County Durham DL16 6JG, UK

NEDERLANDS

EC Verklaring van Conformiteit

Wij verklaren dat de types: **VP4200** voldoen aan: 89/392/EEC, EN50144, 89/336/EEC, EN55014, 73/23/EEC, EN55104

Een gewogen geluidsdruk ???dB (A)
Een gewogen geluidsniveau ???dB (A)
Hand/arm gewogen vibratie ???m/s²

Brian Cooke

Director of Engineering
Spennymoor, County Durham DL16 6JG, UK

ESPAÑOL

Certificado de Conformidad de la UE

Declaramos que estas unidades: **VP4200** cumplen con la directiva: 89/392/EEC, EN50144, 89/336/EEC, EN55014, 73/23/EEC, EN55104

Su presión sonora ponderada es de ???dB (A)
Su potencia sonora ponderada es de ???dB (A)
Las vibraciones ponderadas al brazo/la mano son de ???m/s²

Brian Cooke

Director de Ingeniería
Spennymoor, County Durham DL16 6JG, RU

PORTUGUÊS

EC Declaração de Conformidade

Declaramos que os produtos: **VP4200** estão de acordo com: 89/392/EEC, EN50144, 89/336/EEC, EN55014, 73/23/EEC, EN55104

Pressão sonora ???dB (A)
Potência sonora ???dB (A)
Vibração ???m/s²

Brian Cooke

Engenheiro Responsável
Spennymoor, County Durham DL16 6JG, UK

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Δήλωση Συμμόρφωσης της EC

Υπεύθυνα δηλώνουμε ότι οι συσκευές: **VP4200** συμμορφούνται προς τις διατάξεις: 89/392/ΕΟΚ, EN50144, 89/336/ΕΟΚ, EN55014, 73/23/ΕΟΚ, EN55104

Για καταμετρημένη πίεση ήχου ???dB (A)
Για καταμετρημένη ισχύς ήχου ???dB (A)
Καταμέτρηση δόνησης χεριού/
βάραχια ???m/s²

Brian Cooke

Διευθυντής Μηχανολογίας
Spennymoor, County Durham DL16 6JG, HB

DANMARK

EU Konformitetserklæring

Vi erklærer hermed, at el-værktøjet: **VP4200** er i overensstemmelse med: 89/392/EEC, EN50144, 89/336/EEC, EN55014, 73/23/EEC, EN55104

Vægt lydtryk er ???dB (A)
Vægt lydeffekt er ???B (A)
Hånd/arm vægt vibration er ???m/s²

Brian Cooke

Director of Engineering
Spennymoor, County Durham DL16 6JG, UK

SUOMI

CE Kelvollisuusvakuutus

Vakuutamme että työkalut: **VP4200** ovat: 89/392/EEC, EN50144, 89/336/EEC, EN55014, 73/23/EEC, EN55104 mukaiset

Mitattu melupaine ???dB (A)
Mitattu meluteho ???dB (A)
Käsi/käsivarsin värinä ???m/s²

Brian Cooke

Director of Engineering
Spennymoor, County Durham DL16 6JG, UK

NORGE

CE Utførelsesbekreftelse

Vi bekrefter at verktyøene: **VP4200** er overens med: 89/392/EEC, EN50144, 89/336/EEC, EN55014, 73/23/EEC, EN55104

Veid lydtrykk er ???dB (A)
Veid lydeffekt er ???dB (A)
Hånd/Arm veid vibrasjon er ???m/s²

Brian Cooke

Director of Engineering
Spennymoor, County Durham DL16 6JG, UK

SVERIGE

CE Försäkran om överensstämmelse

Vi förklarar att verktygen: **VP4200** överensstämmer med: 89/392/EEC, EN50144, 89/336/EEC, EN55014, 73/23/EEC, EN55104

Vägt ljudtryck är ???dB (A)
Vägt ljudeffekt är ???dB (A)
Hand/arm vägd vibration är ???m/s²

Brian Cooke

Director of Engineering
Spennymoor, County Durham DL16 6JG, UK

Australia	Black & Decker (A'asia) Pty Ltd, 286-288 Maroondah Highway, North Croydon, Victoria 3136 Tel: 03 9213 8200, Fax: 03 9726 7150
Belgique/België	Black & Decker Belgium NV, Weihoek 1, Nossegem, 1930 Zaventem-Zuid Tel: 02 719 07 11, Fax: 02 721 40 45
Danmark	Black & Decker AB, Hejrevang 26 B, 3450 Allerød Tlf: 70-20 15 10, Fax: 48-14 13 99
Deutschland	Black & Decker GmbH, Black & Decker Straße 40, 65510 Idstein Tel: 06126 210, Fax: 06126 212435
Ελλάς	Black & Decker (Ελλάς) ΑΕ, Λεωφ. Συγγρού 154, Αθήνα 176 71 Τηλ: 01 9242870-75, Service: 01 9242876-7 Fax: 01 9242869
España	Black & Decker de España SA, Ctra. de Acceso a Roda de Bará, km 0,7, 43883-Roda de Bará, Tarragona Tel: 977 297110, Tlx: 56631 BLADE E, Fax: 977 802342
France	Black & Decker (France) Sarl, Le Paisy, 69570 Dardilly, Lyon Tel: 72 20 39 20, Tlx: 300 250, Fax: 72 20 39 00
Helvetia	Black & Decker AG Elektrowerkzeuge, Rütistraße 14, CH-8952 Schlieren, Schweiz/Suisse Tel: 01 730 69 33, Tlx: 54462 BDZH CH Fax: 01 730 70 67
Italia	Black & Decker Italia SpA, Viale Elvezia 2, 20052 Monza (Mi) Tel: 039 23 87 1, Fax: 039 23 87 59 3
Nederland	Black & Decker (Nederland) BV, Florijnstraat 10, 4879 AH Etten-Leur Tel: 076 5082000, Fax: 076 5038184

New Zealand	Black & Decker, 483 Great South Road, Penrose, Auckland Tel: 09 579 7600, Fax: 09 579 8200
Norge	Black & Decker (Norge) A/S, Strømsveien 344, 1081 Oslo Tel: 22-32 46 40, Fax: 22-32 46 50
Österreich	Black & Decker, Werkzeugevertriebs GmbH, Erlaaerstraße 165, Postfach 69, 1230 Wien Tel: 0222 66 116 0, Tlx: 13228 BLACK A Fax: 0222 66 116 14
Portugal	Black & Decker, Rua Egas Moniz 173, Apartado 19, S. João do Estoril, 2768 Estoril, Codex Tel: 468 76 13/468 75 13, Tlx: 16 607 BLADEC P Fax: 467 15 80
South Africa	Powerdek Tool Distributors, 22 Inglestone Road, Village Deep, Johannesburg, South Africa Tel: 011 493 4000, Fax: 011 493 6391
Suomi	Black & Decker Oy, Rälssitie 7 C, 01510 Vantaa Puh: 90-870 29 94, Fax: 90-870 29 96 Frälsevägen 7 C, 01510 Vanda Tel: 90-870 29 94, Fax: 90-870 29 96
Sverige	Black & Decker AB, Box 603, 421 26 Västra Frölunda, Besöksadr. Ekonomivägen 11 Tel: 031-68 60 00, Fax: 031-68 60 08
United Kingdom	Black & Decker 210 Bath Road, Slough, Berkshire SL1 3YD Tel: 01753 511234, Tlx: 848317 BAND MH Fax: 01753 551155